

REPUBLIC OF IRAQ
MINISTRY OF OIL
NORTH OIL COMPANY
(State Company)



جمهورية العراق
وزارة النفط
شركة نفط الشمال
(شركة عامة)

Announcement For PUBLIC Foreign Tender
Tender no. : 504 / SOM/11.21.5003.01
(Procurement for the Refinery)
MOOCIT (Supplying Laboratory Equipment)

(NORTH OIL COMPANY / MINISTRY OF OIL) is pleased to invite you to fulfil the invitation which we show its details hereunder and quote your price for supplying (Laboratory Equipment) (Country of origin: (UK , FRANCE , USA , NETHERLANDS , JAPAN) and in quantity regarding the items are listed in the table of quantities in section 2 and list of specifications , quantities which attached in the standard document) according to the technical specifications listed in the document and as per following terms :-
1-The tender documents shall be bought in Arabic and English languages from (North Oil Company/contracts and purchasing Department – Aratz) by officially authorized Director or / agents provided that authorization is issued from Notary public , to obtain the tender documents as (CD) disc against the amount (150,000) one hundred and fifty thousand Iraq Dinar (non refundable).
2-Qualifications requirements includes:

A- Iraqi companies and their branches:

- The offers should be submitted by specialized, experience and general trade companies for document collecting purpose requires presenting a color copy of the company incorporation certificate (original copy once yearly legalized by Companies Registration Department / Trade Ministry)
- Submitting a letter of non-objection to participate in tenders issued by the General Authority for Taxes / Department of Senior Taxpayers and addressed to the North Oil Company (original copy) and bearing a barcode issued by above authority.
- Submitting the unified tax identity for the current year, including the tax number for individuals and Companies in case not submitting unified tax identity that will disregard.
- The supplier should submit tax identity under name of company or authorized manager issues from companies department in general authority for tax or on behalf (individuals or office).
- Submitting letter of ration card lifting for Iraq companies.

B- Foreign companies:

- A company incorporation certificate should be presented (original copy) required once a year legalized by the foreign Ministry of the supplier country and the Iraqi Embassy therein.
- In case of the offers submitting by agents companies it should be registered in Iraqi Registration Companies according to the Iraqi regulations.
- The representative of the company should submit authorization letter ratified from notary public , allowing him to submit offers on its behalf.
- Offers submitting by manufactured companies would be preferred, in case the offers submitting from the agent company, it should have authorization letter issued from manufactured company, legalized from Iraqi commercial attache or Iraqi embassy in the country of the agent company.
- Foreign companies which have bureau or branches inside Iraq should submit what sustain their registration at Iraqi Trade Ministry and certified from (Companies Registration Department).
- Submitting letter of undertaking which clarify that there is No unsettled financial claim against the Iraqi institutions within period not exceeding (30) thirty days as from awarding recommendation, other wise will be disregarded.

اعلان المتنافسة الخارجية العامة
م / المتنافسة المرقمة : (SOM/11.21.5003.01)
(اعلان للمرة الاولى)

الموضوع : (توريد أجهزة مختبر)
يسر (شركة نفط الشمال / وزارة النفط) بدعوتكم لتقديم المتنافسة المبينة تفصيلها في اذناه وتقديم عرضكم لتجهيز (اجهزة مختبر)
بشياء المواد (المملكة المتحدة ، فرنسا ، الولايات المتحدة الأمريكية ، هولندا ، اليابان)
وتكمية (رة المقترحة المبينة في جدول الكميات في التسم السادس وثالثه المواصفات والكميات المرفقة في الوثيقة القياسية) وفق المواصفات الفنية المرفجة في الوثيقة وحسب الشروط الآتية :-
اجتم شراء وثائق المتنافسة باللغتين العربية والانكليزية من (شركة نفط الشمال / قسم العقود والمشتريات - عرقلة) من قبل المندوب المفوض للشركات او وكلائهم المخولون رسمياً عن طريق تحويل رسمي صادر من دائرة الكلاب المعدل لتجسول على وثائق المتنافسة على شكل قرص (CD) مفاين مبلغ قدره (150,000) مائة وخمسون الف دينار عراقى غير قابل للرد.
1- تشمل متطلبات التأهيل ما يلي :-

أ- الشركات العراقية وأفرعها:

- تقديم العطاءات من قبل الشركات المتخصصة والتجارة العامة من ذوات الخبرة والخبرين بحسب الوثيقة يتطلب تقديم صورة ملونة من شهادة تأسيس الشركة (النسخة الأصلية والسرة واحدة بالسنة) مصدقة من دائرة تسجيل الشركات / وزارة التجارة.
- تقديم كتاب عدم المسامحة بالاشتراك في المتنافسات صادرة عن الهيئة العامة للشركات / قسم كبار المكلفين ومعنون الى شركة نفط الشمال (النسخة الاصلية) وتحميل بالركود صادر عن الهيئة المذكورة.
- تقديم الهوية الضريبية الموحدة لسنة الحالية متضمنة الرقم الضريبي للأفراد والشركات وفي حالة عدم تقديم الهوية الضريبية الموحدة استناداً من المتنافسة.
- على المجهز تقديم الهوية الضريبية باسم (الشركة) ومبنيها المقوس) صادرة من قسم الشركات في الهيئة العامة للشركات او باسم (الفرد او مكتب).
- تقديم كتاب تأييد حجب البطاقة التمويلية للشركات العراقية.

ب- الشركات غير العراقية:

- تقديم شهادة تاسيس الشركة ونسخة اصلية لعراق واحدة في السنة مصدقة من وزارة الخارجية لبيد الشركة ومؤيدة من السفارة العراقية في ذلك البلد.
- في حالة تقديم العروض من الشركات الوكيلية في العراق يجب أن تكون الشركة مسجلة في دائرة تسجيل الشركات في العراق وفقاً لتقانون العراق.
- على ممثل الشركة تقديم تحويل مصدق من الكلاب المعدل او من السفارة العراقية يؤيد تحويله لتقديم العروض تاييد عنها.
- يفضل تقديم العرض من الشركات المصنعة وفي حالة تقديم العروض من قبل الشركة الوكيلية يجب أن يكون التحويل صادراً من الشركات المصنعة ومصدقة من الملحفة التجارية العراقية او السفارة العراقية لبيد الشركة الوكيلية.
- على الشركات غير العراقية التي لها مكاتب او فروع في العراق لتقديم ما يؤيد تسجيلها لدى وزارة التجارة العراقية ومصدقة من دائرة تسجيل الشركات.
- تقديم تعهد بعدم وجود مطالبات مالية غير محسومة تجاه المؤسسات العراقية خلال مدة لا تزيد عن (30) يوماً اعتباراً من قرار الاعانة وخلافه يستبعد.

P. BOX : (1) Kirkuk
FAX : 00964 50 255399
TEL : 00964 50 250000
Web site : <http://www.oil.gov.iq/>



صندوق البريد : (١) كركوك
رقم الفاكس : 255399
رقم الهاتف : 250000
الموقع : <http://www.oil.gov.iq/>

REPUBLIC OF IRAQ
MINISTRY OF OIL
NORTH OIL COMPANY
(State Company)



جمهورية العراق
وزارة النفط
شركة نفط الشمال
(شركة عامة)

- 3- Materials supplying must be according to the technical specifications in section six of document.
- 4- All supplied materials for the first party interest should be free from any radiation pollution and otherwise, its bears all legal consequences.
- 5- The period of the tender implementation is (120) one hundred and twenty days.
- 6- The participated company should not be listed in Black list or No-dealings.
- 7- Submitting (one sample of goods) should be presented that Company perform with the commercial offer and legalized from beneficiaries parties.
- 8- Submitting financial state of company (financial Report) during a year before awarding certified from chartered accountant.
- 9- The bids that doesn't contain bill of bid price will be disregarding only in case the bidder submit what prove the bill of bid exist but forgetting to attach it with submitting the offer.
- 10- Unconditioned B/O bond presenting as a guarantee for full intention of participation for the amount (\$ 850) Five thousand eight hundred and fifty US Dollar as a bank guarantee or certified check or cover note includes full name, post address of authorized person for signing register the amount as (a number and a writing) expiry date with terms, a purpose of issuing with a fixing name and number of tender) that issues from reliable banks at central bank of Iraq operative for period (28) twenty eight days after expiry date of bids with extendable except banks are (under settlement, supervision and recommendations rehabilitation and follow up of central bank of Iraq for more information visit E-mail of central bank of Iraq Banking control office (cbi@cbi.iq)
- 11- The contract shall be effective from the date of advising the correspondent bank of the supplier the issuing of operative L/C which does not include any discrepancies or changes that conflicts with the contract conditions and terms according standard documents sections by the (T.B.I) or whoever authorizes it.
- 12- Offers submitted should be valid for period of (120 days) One hundred and twenty days from closing date of tender and extendable.
- 13- The estimated cost of tender is (291,500) Two hundred and ninety one and five hundred US Dollar .
- 14- The Bids would be deposited in Box No (4) for foreign tenders placed in the enquires offices at ARAFA vara /Kirkuk before (12.00) of closing date.
- 15- A technical conference will be held to answer the Bidders inquires at (12.00) Midday on 21 / 9 / 2023 Saturday at 08:45 and 09:00hrs local.
- 16- The Bid closing date would be exactly at (11.30) P.M on Friday 22 / 9 / 2023.
- 17- Bids will be opened at closing date directly at (12.00) P.M with attendance of the participating bidders or whoever authorized.
- 18- In case of holiday, the closing date and technical conference would be postponed to the next following day of holiday.
- 19- Submitting bids via email unacceptable, while the offers can send by registered email and should reach before a day of closing date, otherwise it will be disregarded.

- 3- تجهيز المواد وفق المواصفات الفنية المدروسة في القسم السادس من الوثيقة.
- 4- يجب ان تكون المواد المجهزة خالية من أي تلوث اشعاعي وبمعكسه يتحمل كافة التبعات القانونية.
- 5- مدة تنفيذ المناقصة (120) مائة وعشرون يوماً.
- 6- ان تكون الشركة المشاركة غير مدرجة في القائمة السوداء أو حظر التعامل.
- 7- لتقديم عدد (1) من الأعمال المماثلة التي قامت بالإنجازها الشركة التي قدمت العرض مع العرض التجاري مصدق من الجهات التي أجازت لصالحها.
- 8- تقديم حجم الالتزامات المالية للشركة (التقرير المالي) خلال السنة قبل الإحالة مؤيد من قبل محاسب قانوني.
- 9- لاستمعة العطاءات التي لا تتضمن على وصل شراء وراق المناقصة الا في حال قيام المجهز بتقديم ما يثبت وجود وصل الشراء، ولكن لم يرفق من لونه سهواً عند تقديمه العطاء.
- 10- تقديم تأييدات أولية غير مشروطة لضمان جدية المشاركة والبالغة (850) خمسة الف وثمانمائة وخمسون دولار امريكي على شكل صك مضمون أو مستغنة أو خطاب ضمان (يتضمن الاسم والعنوان الوطني للمضون بالمواعيد وتكوين مبلغ الخطاب رقماً وكتابة وذكر تاريخ التقاضي وشروطها والغرض من إصدارها مع ذكر اسم ورقم المناقصة) صادرة من المصارف المعتمدة لدى البنك المركزي العراقي نافذة لمدة (28) ثمانية وعشرون يوماً بعد انتهاء فترة لفاعلية العطاء قابلة لتتمديد عند المصارف (تحت التغطية والترف ووصايا وأهمل ومناخبة البنك المركزي العراقي) ولتمديد من المعلومات مراجعة البريد الإلكتروني (cbi@cbi.iq) البنك المركزي العراقي بالذرة مراقبة الصيرفة.
- 11- يعتبر العقد سارياً اعتباراً من تاريخ تبليغ المصرف الغراسل للمجهز بصيور الاعتماد الفعال والذي لا يتضمن احتفاء او تغييرات للتأليف مع شروط العقد حسب النمام الوثيقة من قبل المصرف العراقي للتجارة بومن يحوله.
- 12- تكون العطاءات المقدمة نافذة لمدة (120) مائة وعشرون يوماً اعتباراً من تاريخ خلق المناقصة قابلة للتمديد.
- 13- الكلفة التخمينية للمنافسة هي (291,500) مائتان واحد وتسعون الف وخمسمائة دولار امريكي.
- 14- يودع العطاء في صندوق رقم (4) الخاص بالمناقصات الخارجية الكائن في إستماعات دوائر منطقة عرفة كركوك وقبل (12.00) الساعة الثامنة عشرة من شهر يوم خلق الدعوة.
- 15- يعقد المؤتمر الفني الخاص للإجابة على استفساراتكم في تمام الساعة (12.00) الثانية عشر ظهراً من يوم الخميس الموافق 21 / 9 / 2023 في قاعة المؤتمرات والمعارض.
- 16- تاريخ خلق المناقصة في تمام الساعة (11.30) الثانية عشر ظهراً من يوم الاحد الموافق 22 / 9 / 2023.
- 17- تفتح العطاءات بعد الساعة (12.00) الثانية عشر ظهراً في يوم الملق مباشرة ويحضور ممثل شركتكم او من يحوله.
- 18- إذا صادف يوم المؤتمر الفني وتاريخ خلق المناقصة عطلة رسمية يكون موعد المؤتمر والملق في يوم الدوام الرسمي الذي يلي يوم العطلة.
- 19- لا يسمح بتقديم العطاءات عبر البريد الإلكتروني، ويمكن إستلام العطاءات عبر البريد المسجل على أن يؤمن وصولها قبل موعد الملق وسينم رفض العطاءات التي تزد بعد موعد الملق ولا تقبل العطاءات المتأخرة وستم رفضها.

P. BOX : (1) Kirkuk
FAX : 00964 50 255399
TEL : 00964 50 250000
Web site : <http://www.noc.gov.iq>



صندوق البريد : (1) كركوك
رقم الفاكس : 00964 50 255399
رقم الهاتف : 00964 50 250000
الموقع : <http://www.noc.gov.iq>

REPUBLIC OF IRAQ
MINISTRY OF OIL
NORTH OIL COMPANY
(State Company)



جمهورية العراق
وزارة النفط
شركة نفط الشمال
(شركة عامة)

- 20- Our company have the right to cancel the Bid at any stage before awarding according to the necessity of public interest request and the participants have no right to claim any compensation accordingly.
- 21- North Oil Company is not committed to accept lowest prices offers.
- 22- The amount of bid that equal (20 %) of estimated cost it will be disregarded.
- 23- Submitted bid would accepted in supplying contracts and non consultancy services contracts that be down (20%) of estimated cost on condition the bidder is main manufacture or agent restrictly or depended distributor that must submit convinced price analysis to our company on its role studying the subject to take decision on accepting the offer or not.
- 24- In case the bidders do not comply with the requirements at the standard document in all its sections, the bid will be disregard .
- 25- In case of the supplied materials have been rejected, The supplier should lift, withdraw and replace them within (15) days from the date of notifying the materials not compatible with required specifications , otherwise a legal actions will be taken .
- 26- Custom duties and taxes for imported goods under this contract shall be dealt according to the relevant Iraqi valid laws and instructions.
- 27- Awarding company for tender shall bear the cost of publication and advertisement .
- 28- Deduct (2.7%) of contract amount for tax purpose and return to the second party after bring its clear quitance.
- 29- Submit additional true copy no (2) of the tender in additional with original copy including all required documents that would depended on and return to it and should all copies (stamped and signed alive from the company) and determine the number of copies in tender data sheet .
- 30- The bidders put original copy in separate envelope and marking (original copy) and putting in each copy additional copy in separate envelope marking in each envelope (additional copy) then putting these envelopes (original and additional) in one envelope .
- 31- Do not allowed to participate the bidder that have three contracts or more under implementation and signed with our company .
- 32- More information about the tender can visit our company web site (<http://www.noc.com.iq>) and see the details of the tender

- 20- لشركتنا الحق المنطقي في إلغاء المناقصة وقبل الإحالة وحسب مقتضيات المصلحة العامة ولا يحق لشركتكم في الدعوة المتألمة بأي تمويض جراء ذلك .
- 21- شركة نفط الشمال غير ملزمة بقبول اوتماً العطاءات .
- 22- سيتمند العطاء الذي يتزيد مبلغه عن (20 ٪) من الكلفة التخمينية .
- 23- يتم قبول العطاء المقدم في عقود تجهيز وعقود الخدمات غير الإستشارية الذي يتل عن (20 ٪) من الكلفة التخمينية بشرطه ان يكون مقدم العطاء شركة مصنعة رئيسية او وكيلاً حصرياً او موزعاً معتمداً على ان يتم الالتزام بتقديم تحليل سعري مطبق اني شركتنا التي تكون دراسة الموضوع لاتخاذ قرارها بالموافقة على قبول العطاء من عدمه .
- 24- في حالة عدم التزام مقدي العطاءات بما تتطلبه الوثيقة القياسية بكافة أقسامها سيتم إستبعاد عطاءاتهم .
- 25- في حالة عدم مطابقة المواد المجهزة ورفضها يلوجب على المجهز رفعها وسحبها واستبدالها خلال (15) يوماً إعتباراً من تاريخ تبليغ بان المواد غير مطابقة للمواصفات المطلوبة ويمكنه يتم إتخاذ الأجراءات القانونية بحقه .
- 26- الرسوم الكبركية والظرائب للسلع المستوردة بموجب هذا العقد يتم التعامل معها وفق القوانين والتعليمات العراقية الباقلة ذات الصلة .
- 27- تتحمل لشركة المحالة اليها المناقصة أجور النشر والإعلان .
- 28- تستقطع نسبة (2.7 ٪) من مبلغ العقد لأغراض ضريبة الدخل وترد للطرف الثاني بعد جاب ما يؤيد بزيادة لعمته .
- 29- يوضع نسخ اضافية طبق الاصل عدد (2) اثنان على الاقل من العطاء الخاص بالمناقصة إضافة الى العطاء الأصلي الذي يجب ان يتضمن الوثائق المطلوبة كافة والذي سيتم اعتماده والرجوع اليه على ان تكون جميع النسخ (مخنومة بختم حي من الشركة) ويتم تحديد عدد النسخ في ورقة بيانات العطاء .
- 30- على مقدي العطاءات يوضع النسخة الاصلية (في غلاف منفصل) ويتم تشريره بعناية (نسخة اصلية) ووضع كل نسخة من النسخ الاصلية في غلاف منفصل يتم تلمير كل غلاف بعناية (نسخة اضافية) وتوضع هذه المغلفات الاصلية والاضافية (في مغلف واحد .
- 31- عدم مشاركة اي عطاء لمناقش لديه ثلاثة عقود او أكثر مما زالت قيد التنفيذ ومبرمة مع شركتنا .
- 32- للمزيد من المعلومات حول المناقصة بإمكان زيارة الموقع الإلكتروني لشركتنا (<http://www.noc.com.iq>) والإطلاع على تفاصيل المناقصة

CONTRACTS & PURCHASING
DEPARTMENT
NORTH OIL COMPANY

قسم العقود والمشتريات
شركة نفط الشمال

P. BOX : (1) Kirkuk
FAX : 00964 50 255399
TEL : 00964 50 250000
Web site : <http://www.noc.com.iq>



صندوق البريد : (1) كركوك
رقم الفاكس : 255399 50 00964
رقم الهاتف : 250000 50 00964
الموقع : <http://www.noc.com.iq>